

# JCK情報誌

2003年11月号

<日本語・中国語版>

発行：JCK株式会社

【TEL/电话号码】 03-5282-8209

【FAX/传真号码】 03-5282-8249

【ADDRESS/地址】 〒101-0064

東京都千代田区神田駿河台2-1-19

アルベルゴ御茶ノ水709

E-mail: [info@jck.co.jp](mailto:info@jck.co.jp) <http://www.jck.co.jp>

11 月份的纪念活动和体育比赛：1日 教育文化周、灯台纪念日、计量纪念日、寿司节、狗之日、红茶日、浅草寺白鷺舞。环九州接力赛(佐世保-福岡)-9日 2日 全日本大学长跑接力校际对抗赛(热田神宫-伊势神宫) 3日 文化日、东京明治神宫祭、手帕之日、剑道锦标赛(东京武道馆) 4日 消费者中心开设纪念日、7日 立冬、8日 京都伏见稻荷火焚祭 一之酉。9日 全国火灾预防运动 11 9 热线电话日 采用太阳历纪念日 大相扑九州场所(福岡至23日) 10日 技能之日 电梯日、厕所日 11日 电池之日、花生日、干酪日、宝石日 12日 西服纪念日 14日 叭金库(电子游戏机)日 全日本体操锦标赛(埼玉县熊谷市,至16日) 15日 七五三、和服日、鱼糕日、海带日、16日 东京国际女子马拉松(东京) 17日 日本象棋日 18日 土木之日、秋叶神社镇火祭。19日 农协法公布纪念日、铁路电气化之日 中旬 普及税务知识周 20日 二之酉 21日 寄生虫病预防活动(~30日) 22日 模范夫妇日、23日 勤劳感谢日、神农祭、手袋日、外餐日 24日 国际千叶长跑接力赛(千叶市)、25日 宽屏幕日、26日 钢笔日 28日 海关纪念日 30日 日本杯赛马(东京赛马场)、天皇杯全日本足球锦标赛

11 月の行事とスポーツ：1日=教育文化週間・灯台記念日・計量記念日・すしの日・犬の日・紅茶の日・浅草寺白鷺の舞。九州一周駅伝(佐世保-福岡)~9日。2日=全日本大学駅伝対校選手権(熱田神宮-伊勢神宮) 3日=文化の日・東京明治神宮祭・ハンカチの日・剣道選手権(東京武道館)。4日=消費者センター開設記念日。7日=立冬。8日=京都伏見稲荷火焚祭、一の酉。9日=全国火災予防運動・119番の日・太陽暦採用記念日、大相撲九州場所(福岡国際センター、23日まで)。10日=技能の日・エレベーターの日、トイレの日。11日=電池の日・ピーナッツの日・チーズの日・ジュエリーデイ。12日=洋服記念日 14日=パチンコの日、全日本体操選手権(埼玉県熊谷-16日まで)。15日=七五三・着物の日、蒲鉾の日・昆布の日。16日=東京国際女子マラソン(東京)。17日=将棋の日。18日=土木の日・秋葉神社鎮火祭。19日=農協法公布記念日・鉄道電化の日。中旬:税を知る週間。20日= 二の酉 21日=寄生虫病予防運動(~30日)、22日、いい夫婦の日。23日、勤劳感謝の日・神農祭・手袋の日・外食の日。24日=国際千葉駅伝(千葉市)、25日、ハイビジョンの日。26日、ペンの日。28日、税関記念日。30日ジャパンカップ(東京競馬場)、サッカー天皇杯全日本選手権

## 日本介绍

※1日 灯台纪念日 日本第一座西洋式灯台——观音崎灯台(地处神奈川県三浦半岛)被视为日本近代灯台事业之肇始,其开工之日为1968年(明治1年)11月1日,1949年,决定以此作为灯台纪念日。在开工的第二年(1869年)灯塔开始启用。

※3日 文化节 11月3日,在明治时代是祝贺明治天皇诞辰的天长节。1948年7月20日公布的「关于国民的节日之法律」,把“热爱自由平等,推荐文化之日”的“文化节”作为节日。在日本,人们把明治和昭和两位天皇的诞辰定为节日,并把春秋二次的授勋(1937年2月11日制定)仪式也定在这个时期。其中,表彰文化功劳者的文化勋章授与仪式是文化节的重要内容。与以绿色之日开始的春天的“黄金周”相对而言,以文化节为中心的一连串休假则被称之为“白银周”。

※秋天授勋 在日本,有春秋两次授勋。按政界及民间的出身背景来对受勋者进行分类,公务员占60%、议员占10%、民间人士占30%已成固定模型。现在,公务员为民间人士的两倍以上,「官民差别」已成为引人注目的

## 日本についての紹介

※1日 灯台記念日 日本の近代灯台事業の始まりといわれる西洋式の灯台・観音崎台の起工の日、1868年(明治1)11月1日を以て、1949年に灯台記念日と制定された。点灯は1869年。

※3日 文化の日 11月3日は明治時代に明治天皇の誕生日を祝う天長節であったが、第二次世界大戦後、日本国憲法が公布された日。1948年7月20日公布の『国民の祝日に関する法律』では「自由平等を愛し、文化の日を推奨する」「文化の日」として祝日とされた。日本では明治と昭和の二人の天皇の誕生日を祝日とし、この時期に併せて、春と秋の二回叙勲(1937年2月11日制定)授与式が文化の日のハイライト。緑の日から始まる春のゴールデンウィークに対し、文化の日を中心とする一連の休日はシルバーウィークという。

※秋の叙勲 日本では春と秋と、二回の叙勲がある。受賞者を官民別に見ると、公務員6割、議員1割、民間3割という割合が定着しているが、公務員が民間人の2倍以上に上る「官民格差」が問題になっている。受賞者

的问题。受奖者是以各省厅的推奖为基础、由总理府赏勋局审查、然后由内阁会议决定。各省厅则请都道府县及有关团体推荐。

※ 9日 太阳历采用纪念日 日本、自1873年(明治6年)开始、废止以往的阴历而采用被称之为新历的阳历。

※ 15日 七五三 为祝愿3岁、5岁、7岁的孩子健康成长、这一天、参拜氏神。为此、在日本各地的神社、挤满着身穿节日服装的儿童。虽然因地区不同、儿童的年龄和性别组合有所不同、一般是当年3岁的男孩和女孩、5岁的男孩、7岁的女孩、被父母带领着前往神社参拜。在中国、一般都看重偶数、但日本却不同、正如这7、5、3祝贺孩子成长一样、将吉利的奇数连在一起称呼、在江户时代(1603-1867)的江户(现在的东京)一带、就已流行开始。

※ 23日 勤劳感谢节 原来为新尝祭。这一天、天皇将新谷进献给天神地祇、并自己食用。为旧节假日之一。第二次世界大战后、作为勤劳感谢节而定为国民的节日。这一天、日本各地都举行神农祭。

※ 酉之市 每年11月、酉之市(大鸟神社每年11月酉日的庙会、今年11月8日为一之酉、20日为二之酉)的举办就告知着人们年末已近。东京都台东区的浅草等各地的鹫(大鸟)神社异常热闹。庙会充满着江户城(1603-1868)情趣。大鸟神社在酉之市举办庙会、出售“熊手”(用铁或钉制的耙子)。“熊手”的形状与鹫猎取猎物时的爪相似、被解释“大把抓住运气”、又因“熊手”(耙子)会把物品扫集在一起、因此人们充满着买卖兴隆、抓住“幸福的机遇”的期待。

※ 大学祭 日本的大学的各系·班级·课外活动中有各种各样的学生团体、学生们根据自己的兴趣爱好、选择自己喜欢的俱乐部和活动小组、以增强彼此的连带感、发挥自己的才能。这些俱乐部和活动小组平时举行各种集会、但作为展示其成果的场所即为大学祭。作为日本的大学生之间的交流场所、向社会展示自己的知识·经验的园地的大学祭以11月的文化日为中心、从10月至11月末、相继在各大学校园内举办。其中、春季的东京大学5月祭和秋季的早稻田大学早稻田祭(11月3日至4日、时隔6年举办)在全日本也颇为知晓。

※ 结婚的时节 婚礼之日在中国都集中在节假日、欧洲则大都在5、6月份。但在日本、在11月和10月举行婚礼者在一年中最多。日本的旧历10月(新历的11月左右)、被称之为“神无月”、据古时传说、旧历10月、全日本的神都前往出云大社(岛根县东部)集合、商谈男子和女性的婚姻大事(故其他神社中无神、而称之为“神无月”)。即使在现代仍有众多的善男信女、从全国各地前往出云大社参拜。

※ 日本的结婚方式的特点 在日本、谈起结婚仪式、一般有神前仪式、基督教会议式、佛堂前仪式等。结婚仪式完全依照仪式程序、庄严肃穆地举行。结婚仪式的程式化可谓其主要特点。人们大都选择大安这吉利之日举行结婚和婚宴、并形成了结婚仪式要在宾馆和专门的结婚仪式馆进行这一固定观念。但是、相对于上述“豪华性结婚”、最近、随着年轻人价值观念的多样化、上述固定观念逐渐淡化、表现出强调个性化、不拘一格追求独特新颖者增加。通过电脑通信相识、进而结为夫妇的“电脑婚”、结婚花钱不多的“俭朴婚”、邀请朋友参加的“友前婚”等成为热门话题。

※ 结婚新情况 据98年6日厚生省公布的「关于结婚

は、各省庁の推薦をもとに総理府賞勲局が審査し、閣議決定される。各省庁のほうは都道府県や関係団体に推薦してもらう。

※ 9日 太陽曆採用記念日 日本では1873年(明治6)から、それまでの太陽太陰曆に代わって、太陽曆を採用し、新曆と称している。

※ 15日 七五三 3歳、5歳、7歳の子供の成長を祝ってこの日に氏神参りをすること。日本ではどこの神社でも晴れ着を着た子供たちで賑わっている。地方によっては年齢と性の組合せが異なるが、その年に3歳になった男の子と女の子、5歳になった男の子、7歳になった女の子が親に連れられて神社に参る。中国では偶数を重んじるが、日本ではこのお祝いを七、五、三というように、めでたい奇数を重ねて呼ぶのは江戸時代に江戸を中心に成立し流行したのだ。

※ 23日 勤劳感謝の日 もともとこの日は新嘗祭で、天皇が新穀を天神地祇に供え、天皇自ら食す。旧祝祭日の一つ。第二次世界大戦後、勤劳感謝の日として国民の祝日の一つとなった。又、この日に各地で神農祭等が行われる。

※ 酉の市 毎年11月、酉(とり)の市(今年は8日が一の酉、20日が二の酉)、御酉様が来ると、年の瀬が告げられることになる。東京・台東区の浅草を始め各地の鹫(大鳥)神社は大いににぎわう。江戸の情緒が伝わる。大鳥神社では酉の日に市を出し、熊手(クマデ)を売り出す。熊手の形は獲物を狙う時の鹫の爪に似ている。「運を鷲づかみにする」と解釈し、更に物を掃き寄せることから商売繁盛、「福運を掻き込む」との願いもこめられる。

※ 大学祭 日本の大学には学部・クラス・課外活動として、様々な学生団体があり、学生たちは自分の趣味によって、好きなクラブ・サークルを選び、連帯を強め、自分の才能を発揮する。普段も多種多様の集まりが行われるが、その結果を披露する場は大学祭である。日本の大学生の間の交流、又、社会に対し、自分の知識・経験を誇示する場である大学祭は11月の文化の日を中心に、10月から11月末まで、各大学で開かれる。ちなみに、春の東大の5月祭と秋の早稲祭(11月3日から11月4日)は全日本でもよく知られている。

※ 結婚シーズン 結婚する時期が多いのは中国では祝祭日の日、欧州では5、6月だそう。日本では11月と10月が1年中最も多い月。旧曆の10月(新曆は11月頃)を神無月という。昔の伝説では旧曆の10月に日本中の神様が出雲大社に全員集合し、男性と女性の縁を取り結ぶ相談する。現代でも全国から出雲大社にお参りする善男善女が多い。

※ 日本の結婚式の特徴 日本では結婚式に神前式やキリスト教式、仏前式等があり、式次第に則り、厳かに行われる。式がマニュアル化されているのも特徴。又、大安という吉日に結婚式と披露宴が開かれるのが殆どで、ホテルや専門の式場という固定した観念がある。これらの「ハデ婚」に対し、最近、若者の価値観の多様化により、そういった固定した観念が薄れ、「自分らしさ」を発し、自由でアイディア溢れるものが増えている。例えば、パソコン通信がきっかけで、ゴールインする「パソコン婚」や、あまりお金が掛からない「ジミ婚」、友達を前に開いた「友前婚」等が話題になった。

※ 結婚新事情 98年6月に厚生省が公表した「結婚と

与生育的全国调查」(每隔5年进行一次), 恋爱结婚为87.3%。而相亲结婚比上次调查降低15.2%、为9.6%。在日本, 相亲结婚, 在战时占总数的70%、战后不久占近6成, 60年代后半期相亲结婚与恋爱结婚的比率发生逆转, 尔后, 相亲结婚的比率逐年减少。据调查, 夫妇结婚时妻子的年龄平均为26.1岁, 与前一次(25.7岁)相比, 明显地反映出晚婚化。至结婚时的交际期间由前一次的2.9年增至3.4年, 延长了半年。与87年调查时的2.5年相比, 交际期间延长了近1年。另外, 妻子年龄大于丈夫的伴侣的比率上升至23.2%。比前一次调查的14.5%有了大幅度增加。同年齡夫妇也达到16.5%(前一次为15.2%)。据2003年9月读卖新闻社发表的全国舆论调查, 认为「即使女性不结婚也能非常幸福地度过人的一生的」人超过一半, 达52%。比1998年7月进行的调查高出5个百分点。

※ 年轻人的结婚观 据瓦哥尔进行的「关于女性行为的分类调查」、10~20岁年龄层后半部及20~29岁年龄层女性的结婚观是「想和相恋者结婚」者为78%、认为「恋爱和结婚应分开」者为22%。三个优先条件是「性格」、「对自己的理解度」、「价值观相同」。又据厚生省进行的「第10次出生动向基本调查」、希望结婚的平均年龄是 男性为28.9岁 女性为26.4岁。对于择偶的条件是, 男性对「人品」、「容貌」这二点尤其寄予关心, 而女性则注重「人品」、「经济实力」、「职业」、「容貌」、「血缘关系」。近年来, 由于女性的高学历化, 资历职业化志向, 以及与男性的工资差别缩小等, 出现了晚婚化。这给人们的结婚观带来了变化。结婚信息杂志「OMJ」(东京)于2001年向在首都圈、阪神圈工作的20-30岁单身男女400人进行了调查, 回答「尽量早结婚」、「现在还不想结婚, 但迟早会结婚」的人, 男性为78.7%、女性为76.7%。

※ 日本人的结婚费用 日本人的结婚费用大致由新居、结婚仪式、婚宴、新婚旅行及家具费用等组成。据里库路特于1998年度实施的调查, 在首都圈结婚伴侣, 其结婚所需的费用总额平均为563万6,000日元, 比前年度减少了36万6,000日元。连续2年低于上年度。从定婚礼到新婚旅行所化的费用平均为403万8,000日元, 租借新居、购买家具等准备新生活所化的费用平均为159万8,000日元。另外, 储蓄结婚资金的伴侣的比率占86.8%、比前年度增加了4.8%。储蓄额平均为416万7千日元, 比前年度增加了27万7千日元。新婚旅行的首选地为夏威夷(23.6%)、时隔2年, 其比率超过美国本土。结婚时请媒人介绍的伴侣占35.3%、与97年的52%相比, 出现了大幅度减少。又据结婚信息杂志「ZEXI」的调查, 2002年首都圈举行结婚仪式、婚宴所化的费用平均为254万日元, 平均招待一位客人所化的金额连续2年增加, 为3万9千日元。

※ 晚婚现象 据1995年进行的全国普查, 30~35岁年龄层中, 未婚者的比例是, 男性为三人中一人(37.1%), 女性为五人中一人(19.9%)。这与20年前的1975年相比, 这个年龄层的未婚率都增加了近三倍。其理由是, ①由于「婴儿出生高峰」, 适合婚龄期的男女人口比例不协调。②女性迅速地步入了社会。我们将25~29岁年龄层的男女未婚率作一国际性的比较, 男女百分比均为最高的是瑞典(男79.3%, 女63.9%), 日本为67.3%, 49.3%、挪威66.2%, 46.2%、加拿大59%, 39.7%、最低则是中国17.3%, 4.1%。男女的平均初婚年龄依次是, 瑞典

出生に関する全国調査」(5年ごとに行われる)によると、恋愛結婚が87.3%であるのに対し、見合い結婚は前回調査の15.2%を下回り、9.6%。日本では、見合い結婚は戦中には全体のほぼ7割、戦後間もなく6割近くを占めていたが、60年代後半に恋愛結婚との比率が逆転し、それ以降は見合い結婚は減少の一途を辿っている。同調査によると、夫婦が結婚した時の妻の年齢は平均26.1歳、前回調査(25.7歳)と比べると晩婚化が進んだ。結婚するまでの交際期間は前回の2.9年から3.4年へと0.5年長くなり、87年の調査時の2.5年に比べ一年近く交際期間が延びた。一方、妻が夫より年上というカップルが23.2%に上り、前回調査の14.5%より大幅に増えた。同じ年の夫婦も16.5%(前回15.2%)。2003年9月読売新聞社が発表した全国世論調査によると、「女性は結婚しなくても、十分に幸せな人生をおくることができる」と思っている人は52%と半数を超えた。98年7月調査に比べ5ポイントの増加。

※若者の結婚観 ワコールの「女性の行動の使い分けに関する調査」によると、10代後半から20代の女性の結婚観は「恋愛の相手と結婚したいと思う」が78%、「恋愛と結婚は別」が22%。「性格」や「自分に対する理解」「価値観の一致」がベスト3。又、厚生省の「第10回出生动向基本調査」によると、結婚希望年齢の平均は男性28.9歳、女性は26.4歳。結婚相手の条件について、男性は「人柄」「容姿」の2点に特に関心が高いのに対し、女性は「人柄」「経済力」「職業」「容姿」「続き柄」。近年、女性の高学歴化、キャリア志向、男性との賃金格差縮小等が結婚を遅らせ、結婚観に変化をもたらしている。結婚情報誌「オーエムジー」(東京)が2001年、首都圏、阪神圏で働く20-30歳代の独身男女各400人への調査によると、「なるべく早く結婚したい」、「今はまだしたくないが、いずれしたい」と回答した男性は78.7%、女性は76.7%。

※日本人的結婚費用の推移 日本人的結婚費用は大別すると新居費用、挙式・披露宴、新婚旅行、家具からなっている。リクルートが1998年度に実施した調査によると、首都圏で結婚したカップルが、結婚に要した費用の総額は平均で前年度より36万6,000円減って563万6,000円、二年連続で前年度を下回った。結納から新婚旅行までにかかる費用は平均で403万8,000円、新居を借りたり家具を購入するといった新生活の準備には平均159万8,000円かかっている。一方、結婚資金を貯蓄していたカップルの割合は86.8%を占め、前年度より4.8ポイント増加。貯蓄額の平均は、前年度比二十七万七千円増の四百十六万七千円だった。新婚旅行先は、アメリカ本土から二年ぶりにハワイがトップ(23.6%)を奪った。仲人を立てたカップルは35.3%と、97年の52%から大幅に減少。又、結婚情報誌「ゼクシィ」の調査で2002年に首都圏で上げられた式、結婚披露宴、披露パーティーに掛かった費用は平均254万円。招待客一人当たりにかかる金額は二年連続で増加して3万9千円。

※ 晩婚化現象 1995年行われた国勢調査によると、30歳代前半で、男性の3人に1人(37.1%)、女性の五人に一人(19.9%)が未婚者だ。20年前の1975年と比べ、この世代の未婚率は共に3倍近く高くなった。その理由には①ベビーブームをきっかけに「適齢期」の男女の人口比が釣り合いになった。②女性の社会進出が急速に進んだ。25-29歳の男女の未婚率を国際比較すると 男女

男 32.9 岁 女 30.4 岁 挪威 30 岁 27.5 岁 日本 28.5 岁、26.4 岁。考虑到北欧各国不提交婚姻登记表，即事实上的结婚、同居现象较普遍，因此，日本可以说是实际上的未婚率及平均初婚年龄最高的国家。据最近发表的国立社会保障・人口问题研究所的调查结果，日本 40-49 岁男性的未婚率约为 16.4%。40-45 岁年间的男性、每 5 人中有 1 人没有结婚。

※ 年长妻子时代 在美国，一位和 20 岁年龄层男子结婚的 40 岁年龄层的女性，向全美与自己经历相同的“姐姐妻子夫妇”（女方比男方年长 10 岁左右）进行采访调查，并出版了题为“热爱年少男性”的畅销书。为此，称 80 年代为年长妻子时代。日本近年也出现了相同的现象。具有代表性的是，95 年 5 月，电视节目主持人河野景子与小于自己 8 岁的相扑力士贵乃花，以及新闻节目主持小宫悦子与小与自己 9 岁的电视节目演员结为秦晋之好，顿时，“报章杂志喧哗”年长妻子时代已经到来。在相扑界，继寺尾大力士之后，舞之海也与自己年长 7 岁的女性结婚，有关类似话题不断问世。令人吃惊的则是，“年长妻子”的增长速度。据 1986 年的统计，25~34 岁间的新婚夫妇中，有 30% 是妻子年长型，35~44 岁的年龄层中，竟达到 40%。这个数字与七〇年代相比，是其 2 倍至 3 倍。其主要背景是由于女性从家庭步入了社会。

※ 日本的结婚和离婚率 据厚生省公布的 96 年“人口动态统计概况”，全年有 79 万 5040 对男女喜结良缘，即每 40 秒钟就有一对新婚夫妇诞生，比上年增加 3152 对。结婚（初婚）的平均年龄，男性为 28.5 岁，这三年间维持原状，女性为 26.4 岁，从 91 年起，每年推迟 0.1 岁，呈现晚婚化。同时有 20 万 6966 对夫妇离婚，即每 2 分 33 秒有一对夫妇离婚，自 71 年以来，25 年间增长了一倍。据最高法院事务局的调查，尤其是 20 年间风雨同舟的熟年夫妇的离婚现象增加，这二十年间大约增加了二倍。

## 中国国内新闻・文化・体育简讯

※ [人民日报 10 月 1 日] 社会科学院数量经济・技术研究所齐建国副所长预测，中国国内生产总值 (GDP) 增长率将维持 8.2%。

※ [新华社 10 月 1 日] 中国男篮以 106:96 战胜韩国队，夺得第 22 届亚洲男篮锦标赛冠军和雅典奥运会 (2004 年) 的入场券，韩国队获得亚军。

※ [新华社 10 月 1 日] 新的「婚姻登记条例」正式施行。办理婚姻登记手续「单位证明」从此将退出历史舞台。

※ [新华社 10 月 2 日] 到 2020 年，中国铁路旅客发送量将达 40 亿人次左右，比现在的 10.5 亿人次翻两翻。

※ [新华社 10 月 2 日] 今年中国汽车产量有望突破 400 万辆。去年，中国汽车的生产量为 325 万辆。

※ [新华社 10 月 2 日] 中国女足在四分之一决赛中，以 0:1 不敌加拿大队。

※ [新华社 10 月 3 日] 中国大陆科学钻探井主孔井钻深近日正式达到地下 3610 米深处。提前完成 2003 年度预定的钻探计划任务。

とも最高はスウェーデン、男 79.3%、女 63.9%、日本 67.3%、49.3%、ノルウェー 66.2%、46.2%、カナダ 59%、39.7%、最低は中国 17.3%、4.1%。男女の平均初婚年齢は高い順に、スウェーデンは男 32.9 歳、女 30.4 歳。ノルウェー、30 歳、27.5 歳、日本は 28.5 歳、26.4 歳。北、欧諸国は婚姻届けを出さない事実婚、同棲が多いから、日本は実際、未婚率も平均初婚年齢も世界一と言える。最近発表した国立社会保障・人口問題研究所の調べでは、日本の 40 代男性の未婚率は約 16%。40 代前半男性ではほぼ 5 人に一人が結婚したことがない。

※ 年上女房時代 米国では、20 代の男性と結婚した 40 代の女性作家が、自分と同じ全米の「姉さん女房カップル」(10 歳前後の違い)にインタビューして「loving a Younger man」(年下の男性を愛している)として出版し、ベストセラーになり、80 年代後半から年上女房時代がきたといわれている。日本では近年同じ現象が起き、代表的なのは、95 年 5 月タレントの河野景子さんは 8 歳年下の貴乃花、ニュースキャスターの小宮悦子さんは 9 歳年下のテレビディレクター等、「年上女房」の到来と、新聞・雑誌は一斉に書き立てた。相撲界では、寺尾に続き、舞の海もお相手は 7 歳年上の女性。驚くべき事実は、「年上妻」の増加のスピード。1986 年の統計では、25-34 歳迄の新婦の 3 割が新郎よりも年上で、それが 35-44 歳までとなると、4 割にもなる。70 年代と比較すると、2 倍から 3 倍の数値だ。背景には、女性の社会進出がある。

※ 日本の結婚と離婚率 厚生省が公表した 96 年の「人口動態統計概況」によると、結婚件数は 79 万 5,040 組で、40 秒に一組の割合で新カップルが誕生、前年比 3,152 組増加。結婚（初婚）する平均年齢は男性が 28.5 歳で、横這い。女性は 26.4 歳で 91 年から 0.1 歳ずつ晩婚化している。離婚件数は 20 万 6,966 組で、2 分 33 秒に 1 組が離婚。71 年から 25 年間で倍増した。最高裁事務局の調査によると、特に 20 年以上連れ添った熟年夫婦の離婚ケースが増え、この 20 年間でほぼ 2 倍の比率になっている。

## 中国国内ニュース・文化・スポーツニュース

※ [人民日报 10 月 1 日] 中国国内総生産 (GDP) 成長率 8.2% を維持していると社会科学院数量経済・技術経済研究所の齊建国副所長は語った。

※ [新华社 10 月 1 日] 男子中国バスケットボールチームは 106:96 で韓国チームに勝ち、第 22 回アジア男子バスケットボール選手権のチャンピオンとアテネ五輪 (2004 年) の入場券を獲得。韓国チームは第二位。

※ [新华社 10 月 1 日] 新しい《婚姻登記条例》が正式に実施、今まで婚姻登記手続実施に必要な「勤め先の証明」はこれで歴史使命にピリオドが打たれる。

※ [新华社 10 月 2 日] 2020 年になると、中国の鉄道乗客の輸送量は延べ約 40 億人に達し、現在の延べ 10.5 億人の 4 倍になる。

※ [新华社 10 月 2 日] 今年中国の自動車生産高は 400 万台を突破する見込み。昨年の生産量は 325 万台だった。

※ [新华社 10 月 2 日] 女子サッカーの中国チームは準々決勝戦で 0:1 でカナダに敗れた。

※ [新华社 10 月 3 日] 中国大陸における科学ボーリングの主孔井戸のボーリング作業は 3601m の深さに達している。2003 年の予定ボーリング計画を前倒しで完成。

\* [新华社 10 月 4 日] 中国月球探测计划“嫦娥”工程探月路线已经确定。最快 3 年内中国将上演现代版“嫦娥奔月”。

\* [新华社 10 月 5 日] 近 25 年来,中国共有 58 万多人出国留学, 分布在世界 100 多个国家和地区。

\* [中新社 10 月 6 日] 中国的自然保护区总数已达到 1757 个, 覆盖国土总面积的 13.2%, 其中国家级自然保护区 188 个, 总面积达到 16.35 亿亩。

\* [新华社 10 月 7 日] 中国已有 30 余家影院完成数字化改造, 这使中国成为美国之后数字影院数量最多的国家。

\* [新华社 10 月 8 日] 「西气东输」项目(天然气)中的陕西省靖边-上海青浦区白鹤镇区间的天然气开始输送

\* [新华社 10 月 8 日] 近 10 年来, 自然灾害每年给中国造成的经济损失都在 1000 亿元以上, 常年受灾人口达 2 亿多人, 中国已成为世界上灾害频发, 受灾面广、灾害损失严重的国家之一。

\* [新华社 10 月 8 日] 中国纳米技术专利申请现已排在美国、日本之后, 名列世界第三, 占世界总量的 12%。

\* [新华社 10 月 9 日] 今年“十一”黄金周期间, 中国共接待旅游者 8999 万人次, 比上年同期增长 11.5%, 实现旅游收入 346 亿元。比上年同期增长 13.1%, 均为历次黄金周最高记录。

\* [新华社 10 月 14 日] 中国目前 60 岁以上老年人有 1.3 亿, 约占总人口的 10.2%。据专家预测, 到 2050 年, 中国 60 岁以上的老年人口将达到 4.3 亿左右, 占到总人口的四分之一以上。

\* [新华社 10 月 10 日] 杂交水稻新品种「Ⅱ优 084」平均亩产达 1231.17 公斤(每 10 公亩约为 1846 公斤), 创世界最新记录。

\* [新华社 10 月 12 日] 目前世界上第一个全超导核聚变“人造太阳”实验装置(提供清洁能源)、已在安徽合肥进入总装。

\* [中新社 10 月 13 日] 昆仑山冰川融化速度加剧, 雪线上升最快时达 100 米。新疆 50% 的冰川退缩和变薄, 冰川后退的平均速度为每年 10-20 米。

\* [中新社 10 月 13 日] 中国目前已成为世界笔类生产大国和出口大国。

\* [新华社 10 月 13 日] 中国国内第 1 条快速客运专用线「秦沈客运专线」于 12 日正式开通。设计最高时速为 200 公里。去年底「中华之星」在该线上进行试运行, 创国内最高时速记录。

\* [新华社 10 月 14 日] 10 月底, 北京第一条环线高速公路——五环路将全线贯通。

\* [中新社 10 月 14 日] 2005 年前后, 以三峡工程为中心, 以华中电网为依托, 建设向东西南北 4 个方向辐射的联网和输电线路。

\* [新华社 10 月 14 日] 据调查, 中国的玩游戏者平均年龄超过其它亚洲国家(地区)。中国的玩游戏者人员中 21 岁-25 岁占 55%。利用者中 98% 为男性, 55% 为学生。

\* [新华社 10 月 15 日] 世界旅游及旅行理事会(WTTC) 最新研究报告。中国旅游及旅行业在未来 10 年有望实现 10.4% 的年增长率。将成为世界第四大旅游发展经济体。

\* [新华社 10 月 16 日] 15 日 9 时起飞的飞船「神舟」5 号在太空中飞行了 14 圈近 21 个小时, 安全着陆。中国首次载人航天飞行(杨利伟)圆满成功。

\* [新华社 10 月 4 日] 中国の月面探査計画「嫦娥」プロジェクトの打ち上げコースは既に確定され、速ければ 3 年以内に中国は伝説の「嫦娥、月に赴く」の現代版が実現される。

\* [新华社 10 月 5 日] この約 25 年間、外国へ留学に行く中国人は 58 万人余りに達し、100 余りの国と地域に分布されている。

\* [新华社 10 月 6 日] 中国の自然保護区は合計 1757 箇所へ達し、国土総面積の 13.2% をカバーしている。内、国家級自然保護区は 188 箇所、総面積は 16.35 億畝(1 畝は 6.6 アール)に達している。

\* [新华社 10 月 7 日] 中国は既に 30 軒余りの映画館のデジタル化改造作業が終了し、米国に次ぎデジタル映画館の多い国となる。

\* [新华社 10 月 8 日] 「西気東送」プロジェクト(天然ガス)のうち、陝西省靖邊—上海青浦区間で天然ガスの輸送が開始。

\* [新华社 10 月 8 日] この 10 年間、毎年、自然災害は中国経済に 1000 億元以上の損失を与え、被害人口は常に延べ 2 億人余りに上り、中国は既に世界で災害の頻発、被害範囲が広く、災害損失が重い国の 1 つとなっている。

\* [新华社 10 月 8 日] 中国のナノ技術の特許申請は既に米国と日本に次いで、世界で 3 位。世界の全体量の 12% を占めている。

\* [新华社 10 月 9 日] 今年の「10 月 1 日」の GW 期間、全国で延べ 8999 万人の観光客を受け入れ、前年同期比 11.5% 増加し、観光収入が前年同期比 13.1% 増加し、歴年の GW の最高記録を更新した。

\* [新华社 10 月 10 日] “雑種交配水稻の新品種「Ⅱ優 084」の 1 畝当たり収穫量は 1231.17 キログラム(10 アール当たり約 1846 キログラムに相当)で、世界新記録となる。

\* [新华社 10 月 14 日] 中国に目下 60 歳以上の高年者が 1.3 億人いて、全人口の約 10.2% を占め、2050 年に中国で 60 歳以上の高年者人口は約 4.3 億人に達し、総人口の 4 分の 1 以上を占めると専門家は予測している。

\* [新华社 10 月 12 日] 目下、世界初の全超導電核融合「人造太陽」の実験装置(クリーンエネルギーを提供)は既に安徽省合肥で総組立に入っている。

\* [中新社 10 月 13 日] 昆仑山の氷河の融解速度が急ピッチとなり、雪のラインの上昇について、最も早い場合は 100m にも達し、新疆の 50% の氷河は後退しているか薄くなっている。氷河の後退の平均速度は毎年 10-20m である。

\* [中新社 10 月 13 日] 中国は世界における筆・ペン類の生産大国と輸出大国となっている。

\* [新华社 10 月 13 日] 国内初の快速旅客運輸線「秦沈客運専用線」が 12 日正式に開通した。設計最高時速は 200 キロ。昨年末には「中華之星」が同線でテスト運行し、国内最高速度の 321 キロを出している。

\* [新华社 10 月 14 日] 10 月末、北京最初の環状高速道路——環状 5 号線全線が開通する予定。

\* [中新社 10 月 14 日] 2005 年前後、三峡ダムプロジェクトを中心に、華中電力系統を依拠にし、東西南北の四つの方向による放射状オンラインと送電線を建設する。

\* [新华社 10 月 14 日] 中国のゲーム利用者の平均年齢が他のアジア各国(地域)を上回り、ゲーム利用者のうち、21 歳から 25 歳が 55% を占める。利用者の 98% が男性、55% が学生。

\* [新华社 10 月 15 日] 世界旅遊及び旅行理事会(WTTC)の最新報告によると、中国の旅遊及び旅行は今後の 10 年間、10.4% の年成長率を実現し、世界の第 4 大旅遊業経済体に発展する。

\* [新华社 10 月 16 日] 15 日 9 時に打ち上げられた宇宙船・神舟 5 号は宇宙で 14 回、21 時間近く飛行した後、無事着陸した。中国初の有人飛行(楊利偉)は円満に成功を収めた。

\*[新华社 10 月 16 日] 中国在实现载人航天飞行之后继续努力实现以下目标。第一, 实现在太空的出舱活动、第二、把空间飞行器的交汇对接技术。第三、建立空间实验室。

\*[新华社 10 月 15 日] 中国航天员在太空中不仅可以吃到诸如八宝饭、鱼香肉丝、宫保鸡丁等中式食品, 饭后还可饮用一杯用中药和一些滋补品配制的饮料。

\*[新华社 10 月 17 日] 第 27 届开罗国际电影节, 中国影片「父亲」一举摘得了本届电影节最佳导演和最佳男演员两项大奖。

\*[新华社 10 月 17 日] 亚足联竞赛委员会作出决定: 韩国队, 日本, 中国和沙特阿拉伯成为 2006 年世界杯亚洲区预选赛第一阶段比赛的 3 号种子队。

\*[新华社 10 月 17 日] 中国首位载人宇宙飞行成功, 特发行了 2 枚 1 组的纪念邮票。

\*[新华社 10 月 18 日] 中国国家统计局预测「今年中国的国内生产总值 (GDP) 将达 8.5% 左右。

\*[人民日报 10 月 18 日] 中国和巴西共同研制开发的第 2 枚地球资源探测卫星「资源 1 号」和中国科学院开发的小型通信技术试验卫星「创新 1 号」发射成功。并成功投入了预定的轨道。

\*[新华社 10 月 18 日] 前三季度中国城镇居民人均可支配收入 6347 元, 同比增长 9%。

\*[新华社 10 月 18 日] 环境污染、癌症和 SARS, 是中国人现在最盼望科学能解决的三大实际问题。

\*[新华社 10 月 19 日] 孙英杰在北京国际马拉松赛中夺冠, 并创造北京国际马拉松赛女子组历史最好成绩。

\*[新华社 10 月 25 日] 世界女足最新排名榜显示: 德国女队跃居第一位, 上届冠军美国队下降到第二位, 挪威队为第三位。瑞典第四。中国女足第五。

\*[新华社 10 月 23 日] 明年中国铁道部将实施第 5 次大面积提速, 2005 年实施第 6 次大面积提速。武广 (武昌-广州) 客运专线全长 971 公里, 按时速 250-300 公里设计, 预留每小时 350 公里时速的条件。

\*[新华社 10 月 23 日] 到 9 月底, 中国的电话用户总数已突破 5 亿户, 达到 5,00442 亿户。

\*[新华社 10 月 27 日] 对外经济贸易大学教授林桂军说, 中国将在 10 年内成为全球第二贸易大国。

\*[新华社 10 月 27 日] 目前中国发电机总装机容量达到 3.16 亿千瓦, 年发电量 13500 亿千瓦时。但中国人人均用电只有 1038 千瓦时, 还不到发达国家用电水平的 1/10。

\*[新华社 10 月 28 日] 由于今年华东、华中、广东严重缺电, 三峡总公司重新调整了机组投产进度和生产安排。2003 年预计三峡可投产 6 台机组, 发电量可望达到 76 亿千瓦时。

\*[新华社 10 月 31 日] 中国与欧盟草签了中欧旅游目的地国地位备忘录。涵盖德国、法国、西班牙、葡萄牙、奥地利、荷兰、比利时、卢森堡、希腊、意大利、瑞典和芬兰 12 个国家。

\*[新华社 10 月 16 日] 中国は有人飛行を実現した後、以下の目標を引き続き目指している。①宇宙での船外活動の実現②宇宙飛行器のドッキング技術③宇宙ステーション実験室の発足となっている。

\*[新华社 10 月 15 日] 飛行士は宇宙船内で、「宮保鶏丁」(角切り鶏肉の辛味あんかけ) や「魚香肉絲」(細切り肉のからしいため) などの中華料理を食べ、食後には漢方薬と栄養剤入りの飲料を飲んだ。

\*[中新社 10 月 17 日] 第 27 回カイロ国際映画祭で中国映画《父親》は当該映画祭の最優秀監督賞と最優秀男優賞を一挙に獲得した。

\*[新华社 10 月 17 日] アジアサッカー連盟競技委員会の決定によると、韓国、日本、中国とサウジアラビアは 2006 年のワールドカップアジア予選区の第 1 段階のシードとなる。

\*[新华社 10 月 17 日] 中国初の有人宇宙飛行成功を受け、2 枚 1 組の記念切手を発行した。

\*[新华社 10 月 18 日] 「中国の今年の国内総生産 (GDP) は、8.5% 前後の成長になる」と中国国家统计局は予測。

\*[新华社 10 月 18 日] 中国はブラジルと共同で開発した 2 基目の地球資源探査衛星「資源 1 号」と、中国科学院が開発した小型通信技術試験衛星「創新 1 号」を打ち上げ、予定軌道に乗せることに成功。

\*[新华社 10 月 18 日] 今年今までの 9 ヶ月間、中国都市住民の 1 人当たりの可処分所得は 6347 円で、前年同期比 9% 増。

\*[新华社 10 月 18 日] 環境汚染、ガンと SARS は中国人にとって科学で解決してほしいと最も望んでいる三大実情の問題となっている。

\*[中新社 10 月 19 日] 孫英傑は北京国際マラソンで優勝を飾り、北京国際マラソン女子組の史上記録を更新した。

\*[新华社 10 月 25 日] 女子サッカーの世界番付によると、ドイツ女子チームは第一位、前回のチャンピオン・米国は第二位に下がり、ノルウェーは第三位、スウェーデンは第四位。中国は第五位。

\*[新华社 10 月 23 日] 来年、中国鉄道部は第 5 回の広範囲のスピードアップを実施し、2005 年に第 6 回の広範囲のスピードアップを実施する。武広(武昌-広州)の旅客輸送専用線 (全長 971 キロ) は 250-300 キロ/時で設計し、時速 350 キロの条件を予め留保しておく。

\*[新华社 10 月 23 日] 9 月末、中国の電話ユーザーの加入数は既に 5 億回線を突破、5 億 442 回線となっている。

\*[新华社 10 月 27 日] 中国は 10 年以内に世界における第二貿易大国になると、対外経済貿易大学の林教授が予測。

\*[新华社 10 月 27 日] 目下、中国の発電機出力は既に 3.16 億 KW に達し、年間発電量は 13500 億 KW 時になる。しかし、中国人 1 人当たりの電気使用量は 1,038KW 時しかなく、先進国の電気使用量レベルの 1/10 にも達していない。

\*[新华社 10 月 28 日] 今年華東、華中、広東では重大な電力不足が発生し、三峡ダム総会社は発電機ユニットの稼働進捗度と生産手配を改めて組み直し、2003 年にユニットが 6 台運転投入が見込まれ、発電量は 76 億 KWH に達する見込み。

\*[新华社 10 月 31 日] 中国と欧州との観光目的地国の地位について、中国は EU と備忘録を仮調印した。中国国民が欧州観光際、カバーする国はドイツ、フランス、スペイン、ポルトガル、オーストリア、オランダ、ベルギー、ルクセンブルク、ギリシア、イタリア、スウェーデン、フィンランドの 12 ヶ国となる。